

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 31 (1941)  
**Heft:** 26

**Artikel:** D'Oberaargauer-Trachtelüt uf ere Usfahrete mit Ross u Wage  
**Autor:** Schär, Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-644042>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

So haben die Dörfler nie noch ihre Glocken gehört.

Sie singen aus dem Turme, sie werfen ihre Töne wie klingende, jauchzende, bittende, betende Bälle in die Luft. Das ganze Tal ist davon erfüllt und dann die ganze Schale von Blau, die die alten, heiligen Berge tragen, und dann über allem der Himmel.

Der Himmel!

Freilich, in den will ja der Konrad die Hanna hinein läuten: Heißt sie willkommen da oben! Ade Hanna! Zieh ein mit Gott in die Ewigkeit!

Noch steht Schürmann und läutet und läutet und vergißt die Welt und die Wirklichkeit. Da geht die Turmtür zum zweiten Mal, und der Pfarrer tritt auf die Schwelle, der alte, ehrwürdige Mann im Trauergewand, wie er hinter dem Sarg geschritten. Er winkt dem Mesner. Er trägt eine halb erstaunte, halb erzürnte Miene.

Schürmann fährt zusammen und erwacht. Drei Seile entgleiten seinen Händen. Nur das eine bleibt ihm, an dem das Totenglöcklein hängt, das allein hätte klagen sollen, wenn eine Gräbt stattfand. Die Glocken verklingen. Auch das eine, dessen Seil der Mesner noch hält.

„Was macht Ihr auch, Schürmann?“ fragt der Pfarrer ein wenig atemlos vor Erregung, „es ist doch kein Fest und keine Hochzeit.“

Der lange Mann an den Glocken schüttelt den Kopf, schüttelt vielleicht die übel verwirrten Gedanken zurecht. „Aber eine Himmelfahrt“, gibt er dann, noch immer nicht recht bei sich, zurück.

Der alte Pfarrer nimmt ihn beim Arm. „Kommt!“ befiehlt er. „Es ist hohe Zeit.“

Das Totenamt, bei dem Schürmann ihm zu assistieren hat, soll beginnen.

Und der Pfarrer tritt voran in die Sakristei. Es geht jetzt etwas wie fernes Verständnis durch seine lebenskundige Seele; er hat den Schürmann und die Tote von Kind auf gekannt. Er wirft noch einen Blick auf den Mesner, der sich eben das Mesnergewand überstreift. Von den Armen da, von dem Menschen, dem Konrad geschwungen! Und er finniert, der Pfarrer: Eine Himmelfahrt sei es, hat Schürmann gesagt! Ei, freilich ein großes Fest, dem viele Glocken läuten müssen, wenn sie ihm voran den Gruß eines Getreuen vor Gott tragen sollen!

Dann gehen die beiden ihres Amtes waltend.

## D'Oberaargauer-Trachtelüt uf ere Usfahrete mit Roß u Wage

Warum sött me nit einisch gah luege, wie schön daß der Fröhlig und der Vorsummer wieder, trotz em Chrieg, üßi Heimet mit Loub und Bluescht usepukt het, hei üßi Trachtelüt und Jumpere gseit. Mit Rytwägeli, Bregg und Gutsche so sie gägem Jurabärg übere gfare. Das isch e Luegi gsi, wo me schier all Lüt hät drmit chönne jalous mache, wo hei müesse deheime bliebe und zueluege. D'Sunne, wo lang vorhär hinger schwarze Wolche versteckt gsi isch, het's jitz du aber doch glächeret u si het sei es Wäse gha, mit dene sydige Chang-schang-Fürte und de glänzige Silberchötteli und Filigranhaste uf de sametige Chittelbrüßti, wo si das luschtige Fahri gseh het. Mit de Sydebänger vo de Roßhaarhübl het dr Mailust gangglet. Die guet ghabere Roß sy cho z'trabe wie zue me ne Rohr us u milliönisch schön het das trögelet und glöggelet uf dr Landstraß. Wär hät o das dänkt, daß me die Rytwägeli und Chaise wieder einisch fräfelig dörfst us em Remise fürenäh, wo numme no ds Auto isch Trumpf gsi! Jä d'Zyten ändere, wenn dr Späc drab isch, hei früeher die alte Lüt gseit. Aber göht jeh gah Autofahre ohni Bänzin! Drum chunnt me jeh wieder uf die gueti, alti Zyt zrugg. Mi lehrt sy wieder meh a däm fröie, wo i dr Röchi ischt. Was bruucht me doch ou weiß nit wie mänge Kilometer abzgrafe i dr Stung! — Mir hei schier nit gnue chönne luege, wie üße Himmwate wieder einisch sy Sach gmacht het, wie-n-es e bei zwöitti Wältregierig besser miech. Eh was für ne Mejepracht het es wieder einisch gäh i de Gärte: Guldgäli und lilafäli, wösi und roti Farbe dürenang sy ganzi Fläre über d'Trochemuure abeghanget. He nu, üßi Meitschi und Froue, wo dr-näbe brav wärche, müesse o öppis ha für d'Fröid. Mit vorgäbe heist es allwäg scho i dr heilige Schrift: „Der Mensch läßt nicht vom Brot allein“.

Gägewärtig redt me zwar wieder meh vom Brot und so gar vo dr Ambousschlacht. Vo üßer Heimatärde erwarte mir hüür e bsungers gsägneti Arn. Doch isch es prezis, wie dr Mathias Gloudius gseit het:

„Wir pflügen und wir streuen den Samen auf das Land,  
Doch Wachstum und Gedeihen steht in des höchsten Hand.“

U wie mir e so dür die Dörfer vo üßer ängere Heimet fahre, dür Marwange mit em schöne, alte Schloß a dr Mare, mit de grüne Ufer und Böschige, de Niederbipp und Oberbipp und Wiedlisbach zue, müech me schier mit em Oberaargauerdichter finge:

„Oberaargau, Heimatländli, gsägnat bist vom liebe Gott,  
Vo dr Howacht bis zum Jura, fähst üs nit a Milch und Brot.“

Und wenn es eim bsungers guet geit, wie üs Trachtelüt bi dr Usfahrete, so söll me ou angerne Lüt e Fröid mache. Drum hei mir Trachtelüt planet, de Insasse vom oberaargauische Verpflegisheim z'Dettebühl e Bsuech abfstatte. Mir hei dene Lüt mit eme luschtige Programm ufgwartet mit Bolchslieder, Bolchs-tänz, mit luschtige Jödeli vo üßer schwyzersche Chranzjodlere Marti Bögli. Drzue het dr Trachtegötti no ne Ansprach gha u i däm große Anstaltsaal mit 400 Mannli und Froueli het d'Sunne warm und heiter gschyne. Dr Herr Verwalter Büttigkofer und sy Frou hei üße Bsuech mit liebe Worte verdanket, u üßerlich soziale Gfüehl isch wieder einisch neu ufgfrüschet worde. Es wär guet, wenn me vo Zyt zu Zyt o uf d'Schattesyte vo dr Wält e chly meh gieng gah luege, mi wurd de z'friedener und mir wurd dra gmahnet, daß „wir, die wir stark sind, der Schwachen Gebrechlichkeit tragen helfen“. —

3'Wange a dr Mare het es e längere Zimis-Halt i dr Chrono ggäh. U wo Trachtelüt sy, wird gliedet und dorset. Schön isch es, daß me sy us allne Dörfer zämetuet im glyche Sinn und Geischt, im Heimatgeischt und Brügge bout vo Möntsch zu Möntsch. Im Abesunneglanz isch d'Heimat gläge, wo mir wieder sy heizuegfahre. Und wie ne heimligi Fröid und e stille Dank isch es über eim cho und e Verpflichtig, dr Heimet z'diene.

Söttigi Gmeinschaftspfleg zur Erhaltung vo üsne heimatlische Güeter cha gwüß nit schade. Das isch o Dienst em Land. Und daß es dene Lüt o süsch bsungers guet gfallt het, chönnt nit besser dartue, als dā Stöhsüßer vo ne re brave Trachtemuetter: „Wenn i Witfrou wär, i tät gwüß numme no einisch hürate, daß i wieder chönnt gah Chaise-Fahre.“ Marie Schär.